

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 25:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I stało się po śmierci Abrahama, że błogosławił Bóg Izaaka, jego syna. Izaak zaś zamieszkał przy Studni Żyjącego, który mnie widzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po śmierci Abrahama Bóg błogosławił jego syna Izaaka. Zamieszkał on przy studni zwanej Studnią Żyjącego, który mnie widzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A po śmierci Abrahama Bóg błogosławił jego synowi Izaakowi, a Izaak mieszkał przy studni Lachaj-Roj.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po śmierci Abrahamowej błogosławił Bóg Izaakowi, synowi jego, a Izaak mieszkał u studni Żywiącego i Widzącego mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A po śmierci jego błogosławił Bóg Izaakowi, synowi jego, który mieszkał u studnie nazwanej żywiącego i widzącego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po śmierci Abrahama Bóg błogosławił jego synowi, Izaakowi. Izaak zamieszkał w pobliżu studni Lachaj-Roj.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po śmierci Abrahama błogosławił Bóg Izaakowi, synowi jego. Izaak zamieszkał przy studni zwanej Studnią Żyjącego, który mnie widzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A po śmierci Abrahama, Bóg błogosławił Izaakowi, jego synowi. Izaak zaś zamieszkał przy studni Lachaj-Roj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po śmierci Abrahama Bóg błogosławił jego synowi Izaakowi, który zamieszkał w pobliżu studni Lachaj-Roj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po śmierci Abrahama Bóg błogosławił jego synowi Izaakowi. Izaak zamieszkał zaś przy studni Lachaj-Roj.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I po śmierci Awrahama, Bóg pobłogosławił jego syna Jicchaka. I Jicchak osiadł obok Beer Lachai Ro-i.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сталося ж, що після смерті Авраама поблагословив Бог його сина Ісаака. І поселився Ісаак при криниці видіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po śmierci Abrahama stało się, że Bóg pobłogosławił jego syna Ic'haka i Ic'hak osiadł u źródła Lachaj-Roi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A po śmierci Abrahama Bóg dalej błogosławił Izaakowi, jego synowi, a Izaak mieszkał blisko Beer-Lachaj-Roj.